

**Bruksanvisning med  
förskrivarinformation  
och serviceanvisning**

# **MagniLink Vision BASIC**

**LVI Low Vision International**

Verkstadsgatan 5

352 46 Växjö

Tel: +46 470 – 727700

Fax: +46 470 – 727725

E-mail: [info@lvi.se](mailto:info@lvi.se)

Internet: [www.lvi.se](http://www.lvi.se)



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1.	INTRODUKTION MAGNILINK VISION .....	5
2.	SÄKERHETSINFORMATION .....	7
3.	FÖRSKRIVARINFORMATION .....	9
4.	UPPACKNING .....	10
4.1	Emballage .....	10
5.	INSTALLATION .....	11
5.1	Arbeta med läskamera .....	12
6.	INSTRUKTIONER .....	13
6.1	Panel .....	13
6.2	Läsbord .....	15
7.	SERVICEANVISNING .....	16
7.1	Underhåll och service .....	16
7.2	Felsökning .....	16
8.	TEKNISK SPECIFIKATION .....	17

LVI Low Vision International AB grundades 1978 och är en av världens ledande tillverkare av förstorande TV- och datorsystem för synsvaga. Utveckling av nya produkter sker i nära samarbete med användare och professionell personal inom synrehabiliteringen. LVI är kvalitetscertifierat enligt ISO 9001 och miljöcertifierat enligt ISO 14001.

Eftersom produktutveckling hela tiden förekommer, förbehåller sig LVI rätten att vid alla tillfällen utan föregående information eller förpliktelse göra förbättringar i den här bruksanvisningen och den produkt som beskrivs i den.

## 1. Introduktion MagniLink Vision

Vi gratulerar dig till ditt val av läskamera. Vårt mål är att du ska känna dig nöjd med ditt val av leverantör och synhjälpmedel.

MagniLink Vision (MLV) är en förstörande läskamera designad för personer med synnedsättning. MagniLink Vision finns i flera modeller, där alla har samma grund, läsbord och elektronik. Välj därefter modell i två steg:

- Kamera High Definition (HD).
- Skärmstorlek (välj mellan en integrerad 18,5- eller 23-tums TFT-skärm i widescreen-format)



Modell	Kamera	Skärm	Kontrollpanel
MLVBASIC-HD1	HD	18,5"	5 Tryck
MLVBASIC-HD2	HD	23,0"	5 Tryck

Var god läs noga igenom denna bruksanvisning innan du installerar och börjar använda ditt system. Kontakta gärna din lokala återförsäljare vid eventuella frågor.



MagniLink Vision uppfyller alla krav för CE-märkning av medicintekniska produkter enligt direktivet 93/42/EEG. Våra produkter uppfyller MDD 93/42/ECC med tillägg från direktiv 2007/47/EC.

## 2. Säkerhetsinformation

Utrustningen måste användas i enlighet med nedanstående säkerhetsinstruktioner.

- Använd endast medföljande nätadapter. Kontrollera att produktens höljen eller nätkabel inte är skadade.
- Spänningssätt eller använd ej produkten om den är skadad eller blivit utsatt för regn, vatten eller andra vätskor. Skadad eller blöt produkt kan orsaka elektriska stötar eller brand.
- Placera nätkabeln på sådant sätt att klämskador ej kan uppstå.
- Om apparaten flyttas från kyla till ett varmt rum kan det bildas kondens (fukt) inuti apparaten eller på kamerans lens. För att undvika att kondens bildas bör apparaten installeras i rummet minst 30 minuter innan den skall användas.
- MagniLink Vision skall placeras minst 10 cm in från bordskanten. När du för läsbordet, tänk på att inte ha händerna under eller bakom läsbordet, eftersom det finns risk att fingrarna kläms.  
**Varning!** När läsbordet är i sitt yttersta läge kan en överdriven belastning i välta systemet och orsaka personskador.
- Om MagniLink Vision skall flyttas, lyft inte i skärmen eller läsbordet, då dessa är rörliga delar.
- Vidta inga ytterligare justeringar om du ej förmår att erhålla normala funktioner genom att följa funktionsbeskrivningarna. Dra ut nätsladden från vägguttaget och anlita servicepersonal eller distributör. Använd endast reservdelar som är specificerade av LVI.
- Stäng alltid av strömmen när systemet inte används.

Vid osäkerhet, kontakta er leverantör.



Vid uppäckning av MagniLink Vision är denna omsluten av en plastpåse. Ha påsen utom räckhåll för barn och spädbarn för att förhindra kvävningsrisk.

För att förhindra brand eller stötar, utsätt ej utrustningen för regn eller fukt.

För att undvika risk för elektriska stötar, avlägsna ej utrustningens hölje. Invändigt finns inga utbytbara delar som användaren själv får byta. Överlåt service och reparation till kvalificerad servicepersonal



### 3. Förskrivarinformation

MagniLink Vision är en läskamera bestående av en integrerad 18,5" eller 23" widescreen och ett integrerat läsbord.

#### Montering

Information om montering finns under avsnitt "Installation".

#### Individuella anpassningar

Skärmen är höj- och sänkbar, och den går även att vinkla. Ta tag i båda sidor på skärmen och ställ in den i önskad position för brukaren.

#### Garanti

MagniLink produkter levereras med 3 års produktgaranti eller enligt gällande avtal.

#### TCO-märkning

I MLV-serien medföljer integrerad bildskärm som är certifierad enligt TCO 03. Denna märkning reglerar exempelvis strålningen för platta bildskärmar och har även höga krav på ljusstyrka och upplösning. Information och standarder kring TCO-märkningen finns på [www.tcodevelopment.com](http://www.tcodevelopment.com). Bildskärmen till MLV-serien är även UL och RoHS-godkänd.

## 4. Uppackning

Systemet levereras i en kartong med följande innehåll:

- Läckamera
- Bruksanvisning
- Nätadapter

Kontrollera först att kartongen inte har några yttre skador. Vid eventuella skador, kontakta transportbolaget och gör en skadeanmälan.

Öppna kartongen och ta ut MagniLink Vision och ta bort de vita emballagedelarna. För vidare information om installation, se nästa kapitel.

### 4.1 Emballage

Emballaget består av följande förpackningsmaterial (LVI rekommenderar att emballaget sparas för eventuell återsändning eller om systemet skall flyttas):

- Packmaterial (EPP)
- Kartong (wellpapp)
- Polyetenpåse (LDPE4)

För sortering och insamling av förpackningsmaterial, kontakta Förpackningsinsamlingens kundtjänst tel. 0200-88 03 11 för information om vilka regler som gäller i din kommun.

## 5. Installation

Placera MagniLink Vision lagom långt in på bordet framför sittplatsen, dock minst 10 cm från bordskanten. Tänk på att läsbordet kan dras ut ca 30 cm i tre riktningar. MagniLink Vision har låg totalvikt, det är därför extra viktigt att placera systemet rätt på bordet, speciellt när man använder läsbordet i sitt yttersta läge. En överdriven belastning i detta läge kan välta systemet.

Anslut nätsladden i vägguttaget och tryck på startknappen. Enheten är nu redo att användas. Skärmen kan lutas ca 10 grader bakåt och sänkas 8,5 centimeter från den högsta positionen. Använd greppen på båda sidor av skärmen och flytta den för att hitta önskat läge. Släpp bromsarna på läsbordet och börja användandet av MagniLink Vision.

### Skrivläge

Placera läsbordet i önskat läge. Lås bordet genom att skjuta sidledsbromsen till höger ändläge och djupledsbromsen skjuts från användaren till borte ändläget. Lås fokus genom att trycka på knappen med nyckelhålet (finns bara på panelen "5 Tryck", se kapitel 6).

### Transportläge

Centrera läsbordet i sidled och för in det till sitt ändläge. Lås bordet genom att skjuta sidledsbromsen till höger ändläge och djupledsbromsen skjuts från användaren till borte ändläget.

## 5.1 Arbeta med läskamera

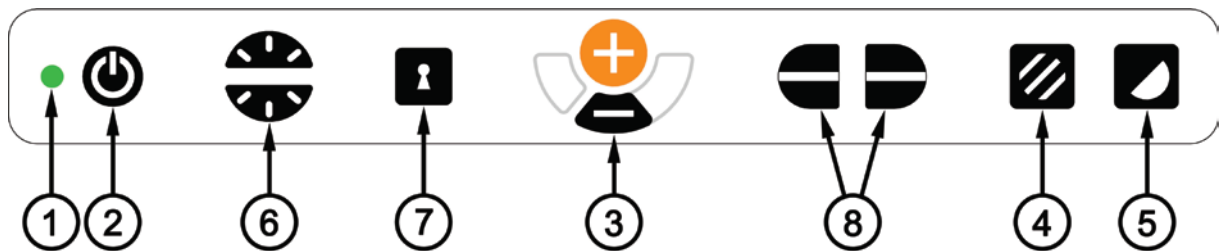
Nu är din läskamera redo att användas. Det är viktigt med en bekväm arbetsplats kring din MagniLink, och att du sitter bra och rätt. Detta för att du ska orka använda det så länge som möjligt och undvika felbelastning och slitageskador på nacke och rygg.

Följande kan vara bra att tänka på:

- Stolen ska stå nära bordet som apparaten står på, och du ska sitta långt in på stolen. Vi rekommenderar en bra kontorsstol med reglerbar höjd.
- Stolsitsen bör vara i en sitthöjd som inte orsakar att benen domnar, benen ska ha en vinkel på 90 grader och du ska vila fötterna på golvet.
- Läsbordet ska vara i sådan höjd att underarmen kan vila horisontellt på läsbordsskivan. Det är viktigt att bordet varken är för högt eller för lågt för dig. Det bästa är om mitten på skärmen är lite under ögonhöjd och så rakt framför dig som möjligt.
- Skärma av säker dagsljus. Lampor i taket, bordslampor och ljus från fönster kan ge reflexer på monitorskärmen. Undvik därför en placering där ljuset lyser direkt mot skärmen eller mot dig själv.
- Om det är möjligt, alternera mellan sittande och stående arbetsställning.
- Välj gärna även ett höj- och sänkbart bord. LVI erbjuder som tillbehör ett bord (art. nr F20) som passar bra till MagniLink Vision. Bordets arbetshöjd är enkelt att justera och går att reglera från 57-79 cm höjd. Bordskivans storlek är 60x60 cm och det ingår en skjutskiva. Bordet levereras med fyra stabila hjul.

## 6. Instruktioner

### 6.1 5 Tryck



#### 1. Lysdiod

Grönt ljus indikerar att systemet är påslaget. Blinkande grönt sken betyder att systemet är under uppstart. Sakta blinkande gult ljus indikerar standby. Rött ljus indikerar att något är fel i systemet, se kapitel "Felsökning".

#### 2. Strömställare till/från

Trycks in för att starta eller stänga av systemet.

#### 3. Förstoringsreglage

Används för att ställa in förstoringsgraden. För att minska förstoringen, tryck på den undre knappen (minus) och för att öka förstoringen, tryck på den övre knappen (plus).

#### 4. Fotoläge

Vid intryckning av knappen växlar bilden mellan naturliga färger och gråskala.

#### Ljusjustering

Håll inne knappen för att temporärt kunna justera belysningen med ljusreglagen (6). Detta kan med fördel användas av till exempel ljuskänsliga användare eller vid läsning på blankt papper. Systemet växlar automatiskt över mellan ROPC (Reading Optimized Picture Control) och DPC (Dynamic Picture Control) då ljusstyrkan når en viss nivå. När ljusreglagen(6) används för att justera ljuset sker ingen växling mellan färgbild och gråskalebild.

#### Belysning av/på

Belysningen kan stängas av och på genom att hålla knappen nedtryckt i tre sekunder. Systemet växlar då automatiskt mellan ROPC (Reading Optimized Picture Control) och DPC (Dynamic Picture Control).

## 5. Högkontrastläge med artificiella färger

Tryck på knappen för att växla mellan de olika färgkombinationerna. Dessa färger finns i standardkonfigurationen:

### Bakgrund/Text

Vit/Svart

Svart/Vit

Gul/Svart

Svart/Gul

Grön/Svart

Svart/Grön

### Bakgrund/Text

Röd/Svart

Svart/Röd

Gul/Blå

Blå/Gul

Vit/Blå

Blå/Vit

(Färginställningarna i högkontrastläget kan justeras med EUC-mjukvaran, kontakta din lokala säljare för mer information.)

## 6. Ljus- och kontrastreglage

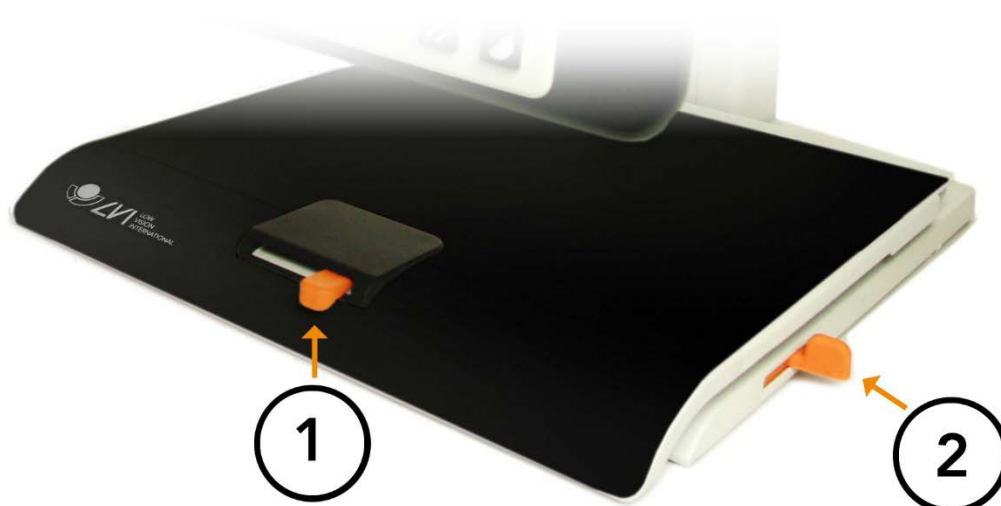
I fotoläge används detta reglage för att justera ljusnivån så att bästa läsbarhet erhålls. Tryck på övre halvan för att öka ljusstyrkan och den undre för att sänka ljusstyrkan. I högkontrastläge används det för att ställa in kontrastnivån. När knapp Fotoläge (4) hålls intryckt justeras istället lampornas ljusstyrka med Ljusreglaget.

## 7. Autofokusering till/från

Vid intryckning låses det autofokuserande läget. Detta kan användas när man önskar skriva för hand. Man påverkar då inte autofokus med pennan heller handen. Vid ny intryckning erhålls åter det autofokuserande läget.

## 8. Referenslinje/Kuliss

Justerar läget på referenslinjen. Vid intryckning av den högra knappen förflyttas referenslinjen horisontellt nedåt. Vid fortsatt intryckning växlar referenslinjen till vertikalt läge och förflyttas åt höger. Därefter blir referenslinjen en horisontell kuliss som minskar synområdet. Ytterligare nedtryckning gör att kulissen blir vertikal. Den vänstra nedsänkta delen av reglaget ger omvänt resultat.



## 6.2 Läsbord

### 1. Sidledsbroms

Används för att ställa in läsbordets tröghet i sidled. Med reglaget Längst åt vänster är läsbordet helt obromsat. För att öka bromskraften skjuts reglaget åt höger. Längst till höger klickar bromsen fast i låst läge.

### 2. Djupledsbroms

Används för att ställa in läsbordets tröghet i djupled. Med reglaget närmast användaren är läsbordet helt obromsat. För att öka bromskraften skjuts reglaget från användaren. Skjut bromsen så långt in som möjligt för att låsa läsbordet.

## 7. Serviceanvisning

Nedan följer anvisningar gällande service på MagniLink Vision.

### 7.1 Underhåll och service

Utför bara den service och det underhåll som anges i denna bruksanvisning. All annan service skall utföras av behörig serviceman. Kontakta alltid behörig serviceman eller LVI vid osäkerhet.

- Om MagniLink Vision behöver rengöras, dra ut nätsladden från vägguttaget och använd en lätt fuktad (ej våt) trasa. Använd endast vatten eller rengöringsmedel som är avsett för monitorer och datorer. Spraya ej rengöringsmedel direkt på MagniLink Vision, då det är risk för att vätska tränger in i apparaten som sedan kan orsaka elektriska stötar.
- Om MagniLink Vision ska rekonditioneras bör den ses över. Rengör enligt ovanstående råd. Vid slitage kan läsbordsmatta och lampa bytas. Kontakta befintlig serviceman eller LVI vid eventuellt utbyte.
- Alla reparationer ska utföras av LVI eller av LVI utsedd serviceman. Serviceavdelningen på LVI kontaktas genom [service@lvi.se](mailto:service@lvi.se) eller 0470-72 77 07.

### 7.2 Felsökning

Ingen bild visas på din MagniLink Vision efter att du startat systemet:

- Kontrollera att strömmen är igång
- Kontrollera att alla kontaktdon är ordentligt anslutna enligt avsnittet "Installation"

Lysdioden till vänster om startknappen lyser rött med ett fast sken:

- Något är fel och MagniLink Vision kan ej användas. Tryck en gång på startknappen och MagniLink Vision gör tre försök att starta om. Lyckas systemet ändå inte starta så lyser dioden återigen rött. Dra ut nätsladden och kontakta servicepersonal.

Lysdioden blinkar rött:

- Det är fel spänning från nätadaptern. Om felet kvarstår dra ut nätsladden och kontakta servicepersonal.



Avlägsna aldrig några kåpor eller höljen för att själv reparera systemet. Vid problem, kontakta din lokala försäljare.

## 8. Teknisk specifikation

### MagniLink Vision med en 18,5" TFT widescreen

Förstoring:	1,7 - 60x (HD)
Upplösning:	1366 x 768
Effektförbrukning:	Max 40 W
Effektförbrukning, standby:	1,3 W
Vikt:	11,8 kg

### MagniLink Vision med en 23" TFT widescreen

Förstoring:	2,0 - 60x (HD)
Upplösning:	1920 x 1080
Effektförbrukning:	Max 50 W
Effektförbrukning, standby:	1,3 W
Vikt:	13,5 kg

### Generella egenskaper

Bildfrekvens:	60 Hz
Luminans:	300 cd/m <sup>2</sup>
Kontrast:	1000:1
Fokuseringsavstånd:	0-60 mm (vid max. förstoring)
Fri arbetshöjd:	110 mm – 195 mm
Lamptyp:	2 LED
Nätspänning:	100-240 V, 50-60 Hz
Läsbordets storlek:	420 x 300 mm (B x D)
Dimensioner i bruk:	420 x 470 x 570 mm (B x D x H)
Dimensioner på emballage:	620 x 590 x 610 mm (B x D x H)
Temperaturområde:	Transport och lager: -20°C – +60°C Operation: +5°C – +35°C
Relativ luftfuktighet:	<80%

Bortskaffande av gamla elektriska och elektroniska apparater (gäller för EU samt andra europeiska länder med



### särskilda insamlingsystem)

Om produkten eller dess förpackning är försedd med denna symbol, ska den inte hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in till ett lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Genom att svara för att denna produkt omhändertas på rätt sätt, hjälper du till att förhindra den negativa påverkan på miljö och människors hälsa, som annars skulle kunna bli en följd av olämplig avfallshantering av denna produkt. Materialåtervinning bidrar till hushållningen av naturresurser. För att få närmare information om återvinning av denna produkt, kan du att kontakta din kommun, ditt renhållningsföretag, eller den butik där du köpte produkten.

# DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from  
directive 2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*  
Brand name or trade mark: *MagniLink*  
Type designation: *MLV*  
Product class: *Class 1.*  
Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*  
Address: *Verkstadsgatan 5  
S-352 46 Växjö  
Sweden*  
Web: <http://www.lvi.se>  
Phone: *+46 470 - 72 77 00*  
Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product follows the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taken into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer

Manufacturer's authorized representative

Date

Signature

Position

2010-09-21



Managing Director

Clarification

Erik Bondemark

